

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1947-1948.

Projet de loi contenant le Budget du Ministère
de l'Intérieur pour l'exercice 1948.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1948, afférentes au titre du Ministère de l'Intérieur et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 201.488.300 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 232 de la loi d'organisation judiciaire, les magistrats faisant partie de commissions, comités, jurys, etc., ainsi que du corps enseignant d'écoles peuvent toucher des jetons de présence et des indemnités au même titre que les personnes étrangères à l'Ordre Judiciaire.

ART. 3.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes, du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750.000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Bruxelles, le 18 mars 1948.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

FR. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

E. VAN WALLEGHEM,
F. DEMANY.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4-B XII (Session de 1947-1948) : Projet de loi;
270 (Session de 1947-1948) : Rapport;
252 (Session de 1947-1948) : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

16, 17 et 18 mars 1948.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1947-1948.

Wetsontwerp houdende de Begroting van het
Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het
dienstjaar 1948.

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1948 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de titel van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, zijn kredieten geopend die de som van 201.488.300 fr. belopen.

ART. 2.

Bij afwijking van artikel 232 der wet betreffende de rechterlijke inrichting mogen de magistraten die deel uitmaken van commissies, comité's, jury's, enz., alsmede van het onderwijzend personeel van scholen, presentiegeld en vergoedingen ontvangen op dezelfde gronden als de personen die niet tot de Rechterlijke Macht behoren.

ART. 3.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum-bedrag van 750.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Brussel, 18 Maart 1948.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

4-B XII (Zitting 1947-1948) : Wetsvoorstel;
270 (Zitting 1947-1948) : Verslag;
252 (Zitting 1947-1948) : Amendementen.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

16, 17 en 18 Maart 1948.

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
CHAPITRE PREMIER.		
DEPENSES D'ADMINISTRATION.		
1	Traitement et frais de représentation du Ministre fr.	425.000
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre fr.	1.287.000
3	Rémunérations du personnel des services permanents : 1. Agents définitifs fr. 65.496.300 2. Agents temporaires 26.094.000 3. Agents en disponibilité 1.066.000	92.656.300
4	Rémunérations du personnel des services temporaires : 1. Agents définitifs détachés 2. Agents temporaires 661.000	661.000
(Les crédits portés aux articles 2 à 4 pourront, par arrêté du Régent, être transférés de l'un à l'autre ou entre lettres d'un même article, suivant les besoins du service.)		
5	Allocations et indemnités diverses : 1. Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions fr. 272.000 2. Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'admi- nistration et prestations de tiers 85.000 3. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification 5.000 4. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. — Primes . . . 309.000 5. Indemnités de caisse » 6. Indemnités de changement de résidence 50.000 7. Indemnités pour frais de gestion. — Indemnité d'équipement et de tenue, d'amortissement pour l'achat d'accessoires nécessaires à l'exercice d'une fonction 3.000 8. Autres indemnités 955.000	1.679.000
6	Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel fr.	230.000

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.

Totaal par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	EERSTE HOOFDSTUK. BESTUURSGUITGAVEN. Jaarwedde en representatiekosten van de Minister Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten : 1. Vastaangestelde personeelsleden. 2. Tijdelijk personeel. 3. Ter beschikking gesteld personeel. Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten : 1. Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden. 2. Tijdelijk personeel. (De op de artikelen 2 tot 4 uitgetrokken kredieten kunnen, bij besluit van de Regent, van een artikel naar een ander of van een littera naar een ander van eenzelfde artikel volgens de dienstnoodwendigheden overgeschreven worden.) Allerhande toelagen en vergoedingen : 1. Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan de jury's voor vergelijkende of gewone examens en aan commissiën. 2. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen of prestaties van derden. 3. Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën dan die van de graad, van leidende functiën of wegens hoger qualificering. 4. Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. — Premiën. 5. Kasvergoedingen. 6. Vergoedingen wegens standplaatsverandering. 7. Vergoedingen voor beheerskosten. — Vergoedingen voor uitrusting en kledij, voor aflossing inzake aankoop van benodigdheden voor de uitoefening van een functie. 8. Andere vergoedingen. Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ten bate van het personeel	1 2 3 4 5 6

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INTERIEUR
POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
7	Dépenses d'entretien et de consommation : 1. Eclairage, chauffage, service des eaux, impositions et toutes dépenses de consommation relatives aux locaux fr. 1.271.000 2. Affranchissement de correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transports et toutes dépenses de même nature relatives au fonctionnement des services 1.121.000 3. Entretien des locaux, du matériel et du mobilier : travaux et fournitures. — Achat d'uniformes. — Dépenses de même nature 3.718.000 4. Achats de publications. — Abonnements aux journaux 467.000 5. Autres fournitures de bureau. — Impressions. — Reliures 2.677.000	9.254.000
8	Dépenses d'équipement et de renouvellement : 1. Travaux et fournitures pour l'équipement des locaux, pour le matériel et le mobilier. — Dépenses de même nature 1.435.000 2. Achat de voitures automobiles pour les services de l'Etat 135.000 3. Autres dépenses d'équipement et de renouvellement »	1.570.000
9	Publications effectuées par le Département. fr.	175.000
10	Dépenses afférentes aux déplacements : 1. Abonnements sur les réseaux de transport » 2. Titres de transport 400.000 3. Indemnités kilométriques pour l'usage, en mission de service, d'une voiture personnelle ou d'une motocyclette 1.565.000 4. Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition du Ministre et du Cabinet 250.000 5. Dépenses des voitures de l'Etat utilisées par les services du Département 775.000 6. Frais de route et de séjour 464.000 7. Missions à l'étranger (y compris les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger) 50.000 8. Autres dépenses de transport 222.000	3.726.000
TOTAL DU CHAPITRE PREMIER . . fr.		 =====

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	Kosten voor onderhoud en verbruik : 1. Verlichting, verwarming, waterdienst, belastingen en alle verbruiksuitgaven betreffende de lokalen. 2. Frankering van dienststukken, telegrammen, telefoongesprekken, vervoer en alle uitgaven van dezelfde aard betreffende de werking der diensten. 3. Onderhoud van de lokalen, het materieel en het mobilair : werken en leveringen. — Aankoop van uniformen. — Uitgaven van dezelfde aard. 4. Aankoop van publicaties. — Dagbladabonnementen. 5. Andere bureelbenodigdheden. — Drukwerken. — Bindwerk.	7
	Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing : 1. Werken en leveringen voor de uitrusting der lokalen, voor het materieel en het meubilair. — Uitgaven van dezelfde aard. 2. Aankoop van autorijtuigen voor de Staatsdiensten. 3. Andere uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.	8
	Publicaties uitgegeven door het Departement	9
	Uitgaven in verband met de verplaatsingen : 1. Abonnemenen op de vervoernetten. 2. Reisbewijzen. 3. Kilometervergoeding voor het gebruik in dienstopdracht van een eigen wagen of motorrijwiel. 4. Uitgaven voor de wagens van de Staat ter beschikking van de Minister en het Kabinet. 5. Uitgaven voor de wagens van de Staat gebezigd door de diensten van het Departement. 6. Reis- en verblijfskosten. 7. Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven). 8. Andere vervoeruitgaven.	10
11.663.300	TOTAAL VAN HET EERSTE HOOFDSTUK	

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INTERIEUR
POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES	Montant des crédits par article Bedrag der kredieten per artikel
	CHAPITRE II.	
	SUBVENTIONS.	
11	Intervention financière en faveur des personnes publiques parastatales et des régies	
12	Autres subventions légales	
13	Subventions conventionnelles :	
	1. Participation de l'Etat dans les dépenses de police de la ville de Bruxelles fr. 10.000.000	
	2. Participation de l'Etat dans les dépenses de police occasionnées à la ville de Bruxelles et à certaines communes de l'agglomération bruxelloise par la surveillance des hôtels des ambassades et légations 1.000.000	
	3. Ville de Bruxelles : intervention dans les frais de la cérémonie commémorative de la place des Martyrs 5.000	11.005.000
14	Subventions facultatives :	
	1. Union des villes et communes belges fr. 175.000	
	2. Organisations patriotiques dans les cantons de l'Est 170.000	
	3. Fédération royale des sapeurs-pompiers de Belgique 3.000	
	4. Fédération Nationale des Agents de la P.A.P. 3.000	
	5. Caisse Nationale d'entr'aide des sapeurs-pompiers 6.000	
	6. Ecoles de police communales 1.000.000	1.357.000
15	Bourses. — Prix. — Prêts	"
	TOTAL DU CHAPITRE II fr.	
	CHAPITRE III.	
	TRAVAUX.	
16	Entretien des tombes, situées en Belgique ou à l'étranger, des militaires belges et des non-combattants morts pour la Patrie. — Réparations et travaux divers aux cimetières militaires. — Entretien des voies d'accès. — Entretien de la Flamme du Souvenir du Soldat Inconnu fr.	1.700.000
	TOTAL DU CHAPITRE III fr.	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	HOOFDSTUK II.	
	SUBSIDIËN.	
	Financiële tussenkomst ten bate van de parastatale rechtspersonen en van de regieën.	11
	Andere wettelijke subsidiën	12
	Subsidiën volgens overeenkomst :	13
	1. Bijdrage van de Staat in de politieuitgaven van de stad Brussel.	
	2. Bijdragen van de Staat in de politieuitgaven van de stad Brussel en van sommige gemeenten uit de Brusselse agglomeratie voor de bewaking van de ambassade- en legatiegebouwen.	
	3. Stad Brussel : bijdrage in de kosten der herinneringsplechtigheid van het Martelarenplein.	
	Niet-verplichte subsidiën :	14
	1. Bond der Belgische steden en gemeenten.	
	2. Vaderlandlievende inrichtingen in de Oosterkantons.	
	3. Koninklijke Vereniging der brandweerkorpsen van België.	
	4. Nationale Federatie van de Agenten van de P.L.B.	
	5. Nationaal Fonds voor onderlinge hulpverlening aan brandweermannen.	
	6. Gemeentelijke politiescholen.	
	Beurzen. — Prijzen. — Leningen	15
12.362.000	TOTAAL VAN HOOFDSTUK II.	
=====		
	HOOFDSTUK III.	
	WERKEN.	
	Onderhoud van de in België of in het buitenland gelegen graven der voor het Vaderland gestorven Belgische militairen en niet-strijders. — Herstellingen en allerlei werken aan de militaire begraafplaatsen. — Onderhoud van de toegangswegen. — Onderhoud der Herinneringsviam op het graf van de Onbekende Soldaat.	16
1.700.000	TOTAAL VAN HOOFDSTUK III.	
=====		

**BUDGET DU MINISTERE DE L'INTERIEUR
POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
CHAPITRE IV.		
AUTRES DEPENSES DE FONCTIONNEMENT.		
17	1. Traitements et indemnités des bourgmestres-fonctionnaires et d'agents communaux en service dans les cantons de l'Est fr.	573.000
	Dépenses récupérables concernant les receveurs communaux régionaux :	
	2. Traitements, indemnités et secours	22.364.000
	3. Frais de bureau	1.200.000
	4. Frais de déplacements	800.000
	5. Distinctions honorifiques : achat de bijoux et de brevets. — Autres dépenses de même nature.	200.000
	6. Secours aux veuves et aux descendants nécessiteux en ligne directe à la première génération, de décorés de la Croix de Fer, de blessés de Septembre, de décorés de la Croix Commémorative de 1830 et de combattants de 1830	6.000
	7. Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement, ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évitantes de ces actes. — Indemnités pour frais funéraires	200.000
	8. Frais de célébration des fêtes et cérémonies officielles	400.000
	9. Frais de parcours, de séjour et indemnités de vacation des membres des organismes et juridictions prévus aux chapitres VI à IX inclus de la loi sur la milice	170.000
	10. Frais de transport des miliciens appelés à comparaître devant les organismes et juridictions prévus aux chapitres VIII et IX de la loi sur la milice	1.000.000
	11. Entretien et renouvellement du matériel médical des conseils de révision	10.000
	12. Frais de transport des familles autorisées à rendre visite, aux frais de l'Etat, aux tombes situées en Belgique, ou à l'étranger, des militaires, des fusillés et des membres des organisations de résistance reconnues, morts pour la Patrie, pendant les guerres 1914-1918 ou 1940-1945 et dont la sépulture est laissée aux soins de la Nation	200.000
	13. Dépenses imprévues non libellées au budget	25.000
	14. Frais de justice	10.000
	15. Dépenses de toute nature résultant de l'étude, de la préparation et de l'exécution de mesures diverses tendant à assurer la sécurité civile	10.000.000
	16. Dépenses de toute nature du Conseil d'Etat	21.000.000
	17. Dépenses électorales : Transport des électeurs et frais d'instances électorales	55.000
	18. Dépenses de toute nature du Conseil National de la Résistance	100.000
TOTAL DU CHAPITRE IV fr.		 =====

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	HOOFDSTUK IV. ANDERE WERKINGSUITGAVEN. 1. Wedden en vergoedingen van de burgemeesters-ambtenaars en gemeentebeambten in dienst in de Oosterkantons. - Terugvorderbare uitgaven betreffende de gewestelijke gemeentecontvangers : 2. Wedden, vergoedingen en hulpelden. 3. Bureelkosten. 4. Verplaatsingskosten. 5. Eretekens : aankoop van juwelen en brevetten. — Andere uitgaven van dezelfde aard. 6. Uitkeringen aan de weduwen en aan de behoeftige afstammelingen in rechte lijn en in het eerste geslacht, der houders van het IJzeren Kruis, der gewonden van September, der houders van het Herinneringskruis van 1830 en der strijders van 1830. 7. Toelagen aan plegers van moedige daden, die slachtoffer van hun toewijding zijn geworden, of aan rechtverkrijgenden van helden die door hun heldendaad het leven verloren hebben of aan de klaarblijkelijke gevolgen daarvan bezweken zijn. — Vergoedingen wegen begrafeniskosten. 8. Vieringskosten van de officiële feesten en ceremoniën. 9. Verkeers- en verblijfskosten, vacatiegelden der leden van organismen en rechtscolleges bepaald bij de hoofdstukken VI tot en met IX van de wet op de militie. 10. Vervoerkosten van de militieplichtigen geroepen om te verschijnen voor de organismen en rechtscolleges bepaald bij de hoofdstukken VIII en IX van de militiewet. 11. Onderhoud en vernieuwing van het medisch materieel der herkeuringsraden. 12. Vervoerkosten van de gezinnen die, op 's Staats kosten, een bezoek mogen brengen aan de in België of in het buitenland gelegen graven van tijdens de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 voor het Vaderland gestorven militairen, terechtgestelden en leden van de erkende weerstandsgroeperingen waarvan de begraafplaats aan de zorgen van de Natie overgelaten is. 13. Onvoorziene uitgaven niet in de begroting vermeld. 14. Gerechtskosten. 15. Uitgaven van alle aard voortvloeiende uit de studie, de voorbereiding en de uitvoering van verschillende maatregelen in verband met de burgerlijke veiligheid. 16. Allerhande uitgaven van de Raad van State. 17. Verkiezingsuitgaven : Vervoer der kiezers en kosten van kiesgedingen. 18. Allerhande uitgaven van de Nationale Raad van de Weerstand.	
58.313.000	TOTAAL VAN HOOFDSTUK IV.	17

(10)

BUDGET DU MINISTRE DE L'INTERIEUR
POUR L'EXERCICE 1948.

Art:	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	CHAPITRE V.	
	DEPENSES EXCEPTIONNELLES.	
18	Travaux et fournitures de premier équipement :	
	1. Services permanents fr. 1.200.000	
	2. Services temporaires	1.200.000
19	Autres dépenses de caractère exceptionnel :	
	1. Frais de rééquipement et de restauration (y compris les transports, etc. y afférents) des hôtels des gouverneurs de province, des bureaux des gouvernements provinciaux et des commis- sariats d'arrondissement fr. 4.250.000	
	2. Acquisition de matériel d'incendie destiné aux communes. — Subsidés aux provinces et aux communes pour cet objet 2.000.000	
	3. Dépenses de toute nature (y compris l'octroi de subsides) découlant de mesures à prendre pour la région de Spa et des Fagnes 10.000.000	16.250.000
	TOTAL DU CHAPITRE V fr.	=====
	TOTAL POUR LE BUDGET DU MINISTRE DE L'INTERIEUR fr.	=====

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	HOOFDSTUK V.	
	UITZONDERLIJKE UITGAVEN.	
	Werken en leveringen voor eerste uitrusting :	18
	1. Vaste diensten.	
	2. Tijdelijke diensten.	
	Andere uitgaven van uitzonderlijke aard :	19
	1. Wederuitrustings- en herstelkosten (de ermede verband houdende vervoerkosten, enz. inbegrepen) voor de ambswoningen van de provinciegouverneurs, de kantoren van de provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
	2. Aanschaffen van brandblusmaterieel bestemd voor de gemeenten. — Toelagen te dien einde aan provinciën en gemeenten.	
	3. Uitgaven van alle aard (met inbegrip van de verlening van subsidiën) voortvloeiende uit te treffen maatregelen in de Spa- en Veenstreek.	
17.450.000	TOTAAL VAN HOOFDSTUK V.	
201.488.300	TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.	
=====		